

2013

# 제45회 한일경제인회의

THE 45th KOREA – JAPAN BUSINESS CONFERENCE

일시 2013년 4월 24일(수)~25일(목)

장소 대한민국 서울 롯데호텔 크리스탈볼룸

“세계경제질서의  
재편과  
새로운  
한일관계”



(사)한일경제협회  
Korea-Japan Economic Association



(재)한일산업·기술협력재단  
KOREA-JAPAN COOPERATION FOUNDATION  
FOR INDUSTRY AND TECHNOLOGY

# 제45회 한일경제인회의 개최안내

THE 45<sup>th</sup> KOREA – JAPAN BUSINESS CONFERENCE

**01** 기 간 2013년 4월 24일(수)~4월 25일(목)

**02** 장 소 서울특별시 롯데호텔(소공동) 2층 크리스탈볼룸

**03** 목 적

- 한일 양국 경제계의 상호 이해와 친선을 증진하고 경제협력 네트워크를 구축
- 무역·투자, 산업, 기술협력 등 경제교류 촉진에 관한 현안을 논의하는 대화의 장
- 무역확대·투자확대·공동연구개발·산업경쟁력 강화 등 한일 간 경제협력증진을 위한 문제 해결 방안을 모색

**04** 테 마 세계경제질서의 재편과 새로운 한일관계

- ▶ 제1세션 : 글로벌 경제조정기의 여파와 한일 양국의 대응방안
- ▶ 제2세션 : 하나의 경제권 확대 심화를 위한 한일협력

**05** 규 모 한일 양국 경제계 대표 310여명

**06** 프로그램(안)

4월 24일(수)		
14:30~14:45	개회	
14:45~15:10 개회사	조석래 한일경제협회 회장	사사키 미키오(佐々木 幹夫) 일한경제협회 회장
15:10~15:30 내빈축사	윤상직 산업통상자원부 장관	모테기 토시미츠(茂木 敏充) 경제산업대신(미정)
15:30~16:10 기조연설	위기를 넘어서 미래로, 세계로 - 사공일 세계경제연구원 이사장 (前 한국무역협회 회장)	- 후쿠다 야스오(福田 康夫) 前 내각총리대신
16:10~16:30	Coffee Break	
16:30~17:00 특별강연	한일문화교류와 新한일관계 - 이어령 중앙일보 고문 (前 문화부 장관)	
17:00~17:30 보고·제언	한일신산업무역회의 경과보고 - 안현호 한국무역협회 상근부회장 / 아소 유타카 아소시멘트(주) 사장  협회활동의 일반경과보고 - 이종윤 한일경제협회 상근부회장	
18:20~20:00 리셉션	환영리셉션 - 한일·일한경제협회, 서울특별시 공동 개최	

4월 25일(목)

글로벌 경제조정기의 여파와 한일 양국의 대응방안

■ 좌장 노성태 한화생명 상임고문(前 한국경제연구원 원장)

09:00~11:40  
(2시간40분)  
제1세션

(한일 2명씩 발표)  
20분×4명 발표,  
질의응답 70분

① 한국 측 발표자  
세계경제질서의 재편과 새로운 한일 관계  
(신정부 출범과 동북아 협력)  
김중훈 국회의원  
(前 외교통상부 통상교섭본부장)

② 한국 측 발표자  
중국 경제조정기의 여파와 한일 양국의  
대응방안(전환기 중국경제와 한일협력)  
정덕구 니어재단 이사장  
(前 산업자원부 장관)

① 일본 측 발표자

가메자키 히데토시(亀崎 英敏)  
ABAC 일본위원  
(前 일본은행 정책위원회 심의위원)  
\* ABAC : APEC기업인자문위원회

② 일본 측 발표자

무코야마 히데히코(向山 英彦)  
(주)일본종합연구소 상석주임연구원

11:45~13:20  
오찬회

오찬회 및 공동성명(안) 심의회

'하나의 경제권' 확대심화를 위한 한일협력

■ 좌장 히라노 카츠미(平野 克己) JETRO아시아경제연구소 상석주임연구원

13:30~15:40  
(2시간10분)  
제2세션

(한일 2명씩 발표)  
15분×4명 발표,  
질의응답 60분

① 한국 측 발표자  
표준화 분야의 한일협력 방안  
강병구 고려대학교 교수

② 한국 측 발표자  
제3국 글로벌 비즈니스에서의 한일협력  
(자원개발, 인프라개발)  
최창희 (주)노무라종합연구소서울 한국대표

① 일본 측 발표자

다카다 노부아키(高田 伸朗)  
노무라 Agri- planning&Advisory(주)  
주석컨설턴트

② 일본 측 발표자

제3국 비즈니스 협력 사례보고  
(인도네시아 한일합작 자원개발현장 실태보고)  
나카지마 토오루(中島 透)  
한국미쓰이물산(주) 대표이사 사장  
(SJC 現 이사장)

15:40~16:00

Coffee Break

16:00~16:20  
폐회식

공동성명 채택, 폐회인사 / 16:30~17:00 공동기자회견(양국 단장)

※ 상기 프로그램은 사정에 따라 변경될 수 있습니다.



## 07 동반자(부인) 프로그램(안)

일 자	시 간	내 용
4월 24일 (수)	14:30~15:10 15:40~16:40 18:30~20:00	개회식 참석 ※ 양측 단장인사 종료 후 퇴장 리움미술관 견학 공동주최 리셉션
4월 25일 (목)	09:20~11:00 11:00~12:00 12:00~13:20 14:00~15:00	롯데호텔 2층 회의장 앞 집합 및 이동 제이드가든 수목원 견학 오찬간담회 ※ 장소 : 제이드가든 내 레스토랑 프라움 악기박물관 견학 및 다과교류회

견학처	견학처 개요
<p>〈리움미술관〉 www.leeum.org</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 2004년 10월 19일 개관(삼성문화재단)</li> <li>- 리움은 설립자의 성(姓)인 'Lee'와 미술관을 뜻하는 영어의 어미 '-um'을 합성한 것</li> <li>- 뮤지엄 1에서는 한국의 고미술품을, 뮤지엄 2에서는 한국과 외국의 근현대미술품을 전시</li> <li>- 문화센터는 다음 세대의 창의력 증진을 위한 교육 관련 시설로, 현재 진행 중이거나 장래 표출될 예술의 형식을 수용하는 공간으로 이용</li> <li>- 2013년 4월의 기획전시는 '미장센-연출된 장면들/MISE-EN-SCENE', '금은보화-한국 전통공예의 미' 전시회가 예정되어 있음</li> </ul>
<p>〈제이드가든 수목원〉 www.jadegarden.kr</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 한화호텔앤드리조트(주)가 조성한 수목원</li> <li>- 6만3천여㎡ 부지에 10만여㎡ 규모로 24개의 테마정원에 꽃과 나무 2천 600여종을 갖추고 있음</li> <li>- '숲 속에서 만나는 작은 유럽'이라는 테마로 꾸며진 수목원은 투스카니 양식의 방문객센터를 비롯해 영국식 보더정원, 이탈리아안가든 등 이국적인 풍경과 1.5km 구간에 조성된 숲길을 따라 자생종인 만병초를 비롯해 200여종의 다양한 품종들로 채운 만병초원, 국내 최초로 은행나무를 이용한 미로원, 이끼원 등 가공되지 않은 자연미가 풍기는 산책길로 구성되어 있음</li> <li>- '그 겨울, 바람이 분다', '사랑비', '풀하우스 2' 등 드라마와 영화의 촬영지로 각광을 받고 있음</li> </ul>
<p>〈프라움 악기박물관〉 www.praum.or.kr</p> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 국내 최초의 서양악기 박물관</li> <li>- 1,491㎡의 부지에 조성되어 있으며, 상설전시실과 기획전시실로 구성</li> <li>- 상설전시실은 현악기zone, 관악기zone, 타악기zone(체험가능), 건반악기zone으로 나뉘어 있음</li> <li>- 6피트 그랜드피아노(1897), 스트라디바리우스, 더블액션 페달 하프 등 보기 힘든 소장품들이 다양하게 전시되어 있음</li> </ul>

※ 상기 견학처 등은 사정에 따라 변경될 수 있습니다.

## 08 참가비 (1인 기준)

구 분	본 인	동반자(부인)	수행원	비 고
회장·부회장사	₩200,000	₩100,000	무료	참가비는 공통경비로 오찬 및 리셉션 관련비용 등으로 이용
회 원 사	₩100,000			
비회원사	₩150,000			

☎ 입금계좌번호 : 우리은행 **1005-400-926883** (사)한일경제협회

※ 참가비 입금 시, 회사명 또는 참가자 이름으로 입금해 주시기 바랍니다.

※ 수행원 참가비는 없습니다.

## 09 신청기한 **2013년 4월 5일(금)까지**

## 10 신청방법

별첨 <참가신청서>를 작성하시어 이메일(khsuh@kje.or.kr) 또는 팩스 (02-3014-9899)로 송부하여 주시기 바랍니다

※ 신청서는 협회 홈페이지(<http://www.kje.or.kr>) 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

## 11 문 의 처

(사)한일경제인회의 사무국 Tel. 02-3014-9886 / 9888

※ 향후, 행사관련 추가 안내문 등은 업무 연락자 이메일로 송부드릴 예정입니다.

THE 45<sup>th</sup> KOREA – JAPAN  
BUSINESS CONFERENCE



**(사)한일경제협회**  
Korea-Japan Economic Association

住所 : 135-821 서울시 강남구 논현2동 112-15번지 한일재단빌딩4F  
[135-821 서울시 강남구 선릉로 131길 18-4(논현동) 한일재단빌딩 4F]  
電話 : (02) 3014-9888 / FAX : (02) 3014-9899  
Home page : <http://www.kje.or.kr>